

REGLAMENT MUNICIPAL PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA AJUNTAMENT DE BENICÀSSIM

El present Reglament té per objecte genèric desplegar i aplicar en l'àmbit de l'actuació municipal de l'Ajuntament de Benicàssim allò que disposa l'article setè de l'Estatut d'Autonomia i la Llei de les Corts Valencianes 4/83, d'Ús i Ensenyament del Valencià.

FONAMENTS JURÍDICS

La Constitució Espanyola i l'Estatut d'Autonomia Valencià són les dues normes legals de major rang legislatiu que determinen en l'article 3^r i 7^è respectivament: "La riquesa de les diferents modalitats lingüístiques d'Espanya és un **patrimoni cultural** que serà **objecte d'especial respecte i protecció**". **"Hom atorgarà protecció i respecte especials a la recuperació del valencià"**.

La Llei 4/1983 de 23 de novembre, d'Ús i Ensenyament del Valencià, expressa en el preàmbul IV: "La Generalitat té un compromís irrenunciable en la defensa del patrimoni cultural de la Comunitat Autònoma i d'una manera especial amb la recuperació del valencià, llengua històrica i pròpia del nostre poble, del qual constitueix la més peculiar senya d'identitat" continua: "Aquesta Llei tracta de superar la relació de desigualtat que hi ha entre les dues llengües oficials de la nostra Comunitat Autònoma, i disposa de les mesures pertinents per tal **d'impulsar l'ús del valencià en tots els camps de la nostra societat, i especialment en l'Administració i l'ensenyament**".

L'article 7.1 de l'Estatut d'Autonomia determina que "Els dos **idiomes oficials** de la Comunitat Autònoma són el **valencià** i el castellà. **Tothom té dret a conèixer-los i a usar-los**".

Aquesta mateixa Llei estableix en l'article 2ⁿ: "El **valencià** és llengua pròpia de la Comunitat Valenciana i, en conseqüència, **tots els valencians tenen dret a conèixer-lo i a usar-lo oralment i per escrit tant en les relacions privades com en les relacions amb les instàncies públiques**".

L'article 7^è, que mereix una consideració especial, indica: "El **valencià**, com a **llengua pròpia** de la Comunitat Valenciana, ho és també de la Generalitat i de la seua Administració pública, **de l'Administració Local** i de les altres corporacions i institucions públiques dependents d'aquelles".

L'article 30 determina: "1. La Generalitat Valenciana i les Corporacions Locals podran **exceptuar i bonificar** respecte d'obligacions fiscals els actes i manifestacions relacionats amb el foment, divulgació i extensió de la cultura valenciana, amb una consideració especial a les que comporten l'ús del valencià".

A fi de garantir el dret dels ciutadans a ser atesos per l'administració i rebre'n resposta en la llengua que ho sol·liciten, els paràgrafs 2 i 3 d'aquest mateix article exigeix als poders públics: "2. **A les bases de convocatòria per a l'accés a càrrecs**, ocupacions i funcions públiques, la Generalitat Valenciana i les corporacions locals, en l'àmbit de les seues respectives competències **valoraran el coneixement del valencià** per tal que puguen realitzar-se les funcions públiques d'acord amb els principis d'ús del valencià previstos en aquesta LLei". I afig: "3. Els poders públics valencians, a efecte de l'apartat anterior **assenyalaran els llocs per als quals és preceptiu el coneixement del valencià**".

Els articles 27 i 28 obliguen l'Administració a fomentar l'ús del valencià en totes les activitats administratives dels òrgans dependents d'aquesta.

I l'article 33 preceptua: "Els **poders públics** valencians **fomentaran** en l'àmbit de la seua competència i d'acord amb el que disposa aquesta Llei, **l'ús del valencià** a les activitats professionals, mercantils, laborals, sindicals, polítiques, recreatives, artístiques i associatives".

En el Títol cinqué de la mateixa Llei s'estableixen els **termes municipals de predomini lingüístic valencià** (article 35), en el qual **queda inclòs Benicàssim**.

També és important el Decret 145/1986 de la Generalitat Valenciana que expressa en l'article 1: "**Es retolarà en valencià** la senyalització de les autopistes, les carreteres, **els camins, les dependències i els serveis d'interés públic que depenen de les entitats locals**" I l'article 2 diu que "**l'execució** d'aquest Decret correspon a **l'Administració Local.....**"

D'altra banda la Llei 30/1984, sobre mesures per a la reforma de la funció pública, en el seu article 19.1 estableix que "En les convocatòries a la funció pública, les Administracions Públiques en l'àmbit respectiu de competències hauran de preveure la **selecció de funcionaris capacitats com cal**, per cobrir els llocs de treball a Comunitats Autònomes que tinguen dues llengües oficials".

Finalment la Disposició Transitòria Primera assenyala: "L'ús i ensenyament del valencià regulats a la present Llei pel que fa a l'Administració de la Generalitat,

Administració Local, Entitats i Institucions dependents d'aquestes i altres serveis públics als quals fa referència la Llei hauran de realitzar-se en un termini de tres anys" Els tres anys eren a comptar des de la publicació de la Llei d'Ús i Ensenyament del Valencià el 23 de novembre de 1983.

Per altra banda, cal destacar el contingut de les resolucions del Parlament Europeu de 30 de novembre de 1987, sobre les llengües i cultures de les minories regionals i ètniques; de l'11 de desembre de 1990, sobre la situació de les llengües a la Comunitat; del 9 de gener de 1994, sobre les minories lingüístiques i culturals de la Unió Europea; de la Carta Europea de les llengües regionals o minoritàries, adoptada com a convenció pel Comitè de Ministres del Consell d'Europa el 25 de juny de 1992, i, de la Declaració Universal de drets lingüístics, proclamada a Barcelona el 6 de juny de 1996 i aprovada per l'Ajuntament Ple de Benicàssim per unanimitat el 24 d'abril de 1997.

A la vista de l'articulat i de les disposicions referides i tenint en compte els textos legals vigents en matèria lingüística s'ha redactat el següent Reglament que desplega en l'àmbit local l'aplicació, bàsicament, de la Llei d'Ús i Ensenyament del Valencià.

REGLAMENT DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA

Article 1.

El **valencià** és la **llengua pròpia del municipi de Benicàssim**. Tots els seus ciutadans tenen **dret** a conèixer-lo i a usar-lo oralment i per escrit en les instàncies públiques.

Article 2.

Els **objectius** d'aquest reglament són els següents:

1. Fer efectiu el dret de tots els ciutadans a conèixer i a usar el valencià.
2. Promoure la seua recuperació i fomentar-ne l'ús en tots els àmbits de la vida ciutadana.
3. Fer efectiu l'ús oficial del valencià, com a llengua pròpia de l'Administració local i del municipi.
4. Normalitzar l'aplicació del valencià en l'àmbit de l'Administració local de l'Ajuntament de Benicàssim.
5. Estimular la presa de consciència col·lectiva quant a la potenciació ètica del fet idiomàtic valencià en tots els àmbits socials.

Article 3.

1. Els **acords que approve l'Ajuntament** de Benicàssim i que siguem publicats o se'ls done publicitat, s'hauran de redactar preferentment en valencià fins a completar progressivament el procés de normalització idiomàtica.
2. Tindran **plena eficàcia administrativa i jurídica** oficial tots els documents impresos i formularis redactats en valencià.

Article 4.

1.- La **redacció** de tots els **documents públics** es farà preferentment en valencià, fins la plena normalització com a llengua pròpia de l'Administració i del municipi. Tanmateix es garantirà el dret dels ciutadans a adreçar-se a l'Ajuntament en qualsevol de les dues llengües oficials, valencià i castellà, oralment i per escrit, i a obtenir-ne resposta en la

llengua utilitzada.

Article 5.

1.- Per a garantir les exigències lingüístiques legals i socials, el **personal al servei de l'Administració Local** (o òrgans que en depenen) haurà de posseir un coneixement lingüístic simètric (valencià - castellà) adequat i suficient que el faça apte per a desenvolupar les funcions que ha d'exercir, que faça possible d'atendre el ciutadà en la llengua que aquest sol·licite.

2.- L'Ajuntament, d'acord amb el paràgraf anterior, a totes les **bases de convocatòries** per a la provisió de places a l'Administració Local, demanarà el coneixement dels idiomes oficials. El nivell de les proves a realitzar i la seua puntuació hauran d'estar d'acord amb el lloc de treball a ocupar.

3.- Per a accedir a determinades places de personal s'haurà d'acreditar el coneixement del valencià en el grau adequat a les funcions pròpies de què es tracte.

4.- Per tal de fer efectiu el que disposa l'apartat 1, l'Ajuntament ha de **garantir l'ensenyament** del valencià i fomentar mesures de reciclatge del seu personal.

Article 6.

L'Ajuntament de Benicàssim haurà de **promoure i utilitzar el valencià** en totes les **dependències municipals** centrals; com també les descentralitzades de l'Ajuntament: serveis educatius i esportius, EPA, EMI, Campanya Esportiva, festes locals, empreses arrendatàries, de serveis culturals, públics, serveis assistencials, etc. Així mateix, s'utilitzarà el valencià en els **mitjans de comunicació** propis (Butlletí d'Informació Municipal, Ràdio, etc.), fins assolir una normalització total.

Article 7.

Les **inscripcions** o **retolacions** que identifiquen béns de propietat municipal tals com vehicles, maquinària, immobles o utilatge en general, s'escriuran únicament en la forma oficial valenciana.

Article 8.

La promoció i difusió de les activitats municipals mitjançant **anuncis** en

diaris, revistes i altres publicacions, falques radiofòniques, comunicats per megafonia, cartells, fullets, catàlegs, publicitat, memòries, plànols, etc., es faran en valencià.

Article 9.

L'Ajuntament ha d'estimular i fomentar, en especial al **Teatre Municipal** de Benicàssim, el valencià en:

- a) L'exhibició cinematogràfica.
- b) La representació de les arts de l'espectacle.
- c) La creació, la interpretació i la difusió de música cantada.
- d) Qualsevol altra manifestació cultural pública.

Article 10.

La **producció editorial** de l'Ajuntament es farà, com a norma general, íntegrament en valencià.

Article 11.

En el marc de les seues atribucions, l'Ajuntament de Benicàssim **subvencionarà** i/o **bonificarà** les **activitats** d'entitats, **associacions** o empreses, públiques i privades que empren el **valencià**. Per tot allò l'Ajuntament dotarà de prou pressupost econòmic i es redactaran les bases anuals de subvencions en els pressupostos anuals. Així mateix, informarà i assessorarà totes les entitats públiques i privades perquè col·laboren activament en la ràpida difusió de l'ús del valencià.

Article 12.

Tots els **topònims** del terme de Benicàssim i els noms de les vies públiques es retolaran únicament en valencià.

Article 13.

1.- L'Ajuntament de Benicàssim demanarà a les **administracions públiques** radicades a la Comunitat Valenciana que tota la documentació que li remeten estiga redactada preferentment en valencià.

2.- L'Ajuntament de Benicàssim instarà als organismes que hagen de col·locar rètols o indicacions al terme municipal perquè ho facen oficialment en valencià.

3.- Els escrits que siguen adreçats a les autonomies catalana i balear es faran prioritàriament en valencià, com que la llengua és comuna.

Article 14.

Es crearà l'**Oficina Municipal de Promoció de l'Ús del Valencià**, els objectius de la qual seran els següents:

1. Planificar les actuacions i activitats encaminades a la progressiva normalització del valencià.
2. Assessorar i corregir textos presentats pels diversos ens públics o privats.
3. Organitzar cursos de reciclatge permanents per als funcionaris i empleats públics, com també per a altres col·lectius que ho necessiten. A més dels cursos d'ensenyament general caldrà planificar-ne de llenguatges específics (administratiu, mitjans de comunicació, llenguatge comercial i textos jurídics), d'acord amb les necessitats existents
4. Assessorar, preparar i proposar la necessitat i la baremació dels exercicis de valencià que cal realitzar en les proves d'accés de les convocatòries públiques a l'Ajuntament.
5. Informar els ciutadans sobre les ajudes per al foment del valencià, procedents de la Generalitat i d'altres administracions. Es facilitaran els tràmits a tota persona interessada de beneficiar-se amb aquestes ajudes.
6. Fomentar i dur a terme activitats i campanyes per a l'ús del valencià.
7. Convocar subvencions o preparar la convocatòria d'ajudes que anualment seran destinades a les activitats d'entitats, associacions o empreses que empren el valencià al municipi.
8. Tenir com a funció bàsica promoure i coordinar l'aplicació, el compliment i el desenvolupament d'aquest Reglament.

Article 15.

La **ubicació** orgànica de l'Oficina serà Secretaria General.

Article 16.

Per a dur a terme totes les funcions i tasques assignades a l'Oficina, aquesta serà **dotada**, inicialment amb l'ajuda d'altres administracions, pels **mitjans humans i materials** següents:

1. Un Tècnic lingüístic, llicenciat, i amb la titulació adient de la Junta Qualificadora de Coneixements del Valencià.
2. Equipament suficient per a dur a terme les funcions i tasques assignades (ordinadors, vídeo, televisió, radio-cassette...)
3. Personal administratiu.
4. Dotació per a biblioteca bàsica de consulta i subscripció a publicacions oficials i professionals especialitzades.

Article 17.

Es convocarà, sota la presidència de l'Alcalde o Regidor responsable, els diversos agents que intervenen directament en el procés normalitzador (els caps de les àrees de serveis administratives, representants de les entitats culturals i esportives, i representants del comerç i l'empresa, etc) a fi de comunicar les **propostes** de l'oficina i recollir els suggeriments dels diversos col·lectius encaminats vers la normalització idiomàtica. Així mateix, en aquestes reunions s'informarà oportunament sobre les ajudes per al foment del valencià.

Article 18.

Des de la **Secretaria General** de l'Ajuntament i des de la **Regidoria** responsable del tema, es **vetllarà** perquè en l'àmbit de l'Administració local es **compleisca** aquest Reglament i les resolucions que s'hi prenguen.

Article 19

L'Ajuntament de Benicàssim haurà de comptar amb la suficient **consignació pressupostària** per fer efectiu el present Reglament i les tasques i els objectius propis de l'Oficina de Promoció d'Ús del Valencià amb els mitjans i els recursos suficients.

Article 20

Aquest Reglament es complementa amb un annex titulat **Pla d'Actuació** en què es fixen els criteris que cal seguir a fi i efecte de guiar el procés normalitzador que

estableix aquest Reglament.

El que es fa públic a efectes d'informació pública i audiència als interessats per un termini de trenta dies per a la presentació de reclamacions i suggeriments, atès el que preceptua l'article 49 de la vigent Llei 7/85, de 2 d'abril.

Si no es presentara cap reclamació contra aquest Reglament, s'entendrà que amb la seua publicació íntegra s'aprova també definitivament, tal com preveu l'article 70.2 de la mateixa Llei.

Benicàssim, 30 de març de 1998

El regidor

J.A. Casañ Ferrer

ANNEX

PLA D'ACTUACIÓ

1. Antecedents.-

Des de l'any 1983, quan es va publicar la Llei 4/1983 de 23 de novembre, d'Ús i Ensenyament del Valencià, l'Ajuntament de Benicàssim hauria d'haver donat mostra de la seua voluntat d'intentar complir amb aquest text, necessari per a la normalització lingüística valenciana. Així i tot s'han realitzat, amb càrrec econòmic de l'Ajuntament de Benicàssim i, de vegades, mitjançant subvencions de la Generalitat, cursos per al reciclatge de funcionaris i personal laboral. També s'ha facilitat l'assistència del personal a cursos impartits per altres institucions. A més a més, la retolació interna de l'Ajuntament i la toponímia urbana es troba, en part, normalitzada seguint la norma legal segons la qual el valencià és llengua pròpia de l'Administració als municipis valencianoparlants, com ho és **Benicàssim**. Els serveis culturals i educatius de l'Ajuntament, també utilitzen de manera predominant el valencià.

Les referides actuacions han de tindre continuïtat i ampliar-les des d'ara, impulsant i donant suport a la normalització lingüística i aquest Pla d'actuació ha de constituir el seu marc **sota la base del consens i la participació de tots aquells que estimem la nostra llegua**, nascuts ací o no, però tots ciutadans de Benicàssim.

El valencià és un element fonamental de la nostra formació i personalitat pròpia, un instrument bàsic de comunicació, d'integració i de cohesió social dels ciutadans i ciutadanes del nostre poble amb independència de llur origen geogràfic.

2. Criteris i conceptes per al Pla d'Actuació.-

El criteri que ha de guiar el procés normalitzador lingüístic ha de ser la progressió, la racionalització i l'eficàcia.

La progressió. Cal veure en una primera instància l'organigrama de la Corporació per conèixer les funcions de les diverses àrees de treball. La projecció i la incidència de l'activitat que s'hi desenvolupa, i la competència lingüística del personal al servei d'aquestes àrees. A partir d'ací s'establirà quins documents i quines actuacions ja cal que es realitzen en valencià. S'haurà de determinar, així mateix, un període de temps per comprovar si l'objectiu s'acompleix. Una vegada aconseguida aquesta primera etapa caldrà marcar-se'n una altra i així successivament fins a completar el procés normalitzador.

La racionalització. S'haurà de prioritzar les actuacions normalitzadores. És a dir, han de ser primordials aquelles activitats que més arriben al ciutadà (bans, informació pública, BIM, indicadors, comunicacions, etc.). Arribat aquest punt ja es pot passar a un altre estadi.

En aquest sentit, el concepte de normalització lingüística significa que la llengua pròpia i oficial dels Ajuntaments (en aquest cas valencianoparlants) ha d'esdevenir l'idioma usual de relació administrativa, tant en el seu funcionament intern com en la relació amb el ciutadà. Tanmateix, si cap ciutadà demana les comunicacions administratives en castellà s'ha de fer efectiva la seua sol·licitud.

D'altra banda, en determinats casos caldrà usar el valencià i castellà i en uns altres, més llengües (com ara en relació amb el turisme, en conferències i festivals internacionals, etc.)

L'eficàcia. La normalització lingüística no s'ha d'entendre com una duplicació sistemàtica (en valencià i en castellà) de tota la documentació administrativa municipal. Açò provocaria un recarregament del treball municipal. Per tant, atendrem el concepte de racionalització.

3. Prioritat del Pla d'Actuació.

3.1.- L'ús del valencià a nivell oral i escrit.-

Cal que a les bases de convocatòria per a l'accés a càrrecs, ocupacions i funcions públiques, la corporació local valore el coneixement del valencià, d'acord amb les funcions que ha d'exercir i amb els principis d'ús del valencià. En aquest sentit els paràmetres a utilitzar són la determinació del grau de competència lingüística dels aspirants (mitjançant les proves que puga preparar l'Oficina, o les certificacions expedides per la Junta Qualificadora de Coneixements del Valencià), per tal de garantir el correcte funcionament lingüístic de l'Ajuntament, que al seu torn, es projecta en el ciutadà.

En qualsevol cas, l'aspirant ha de tenir un coneixement simètric de valencià i castellà en l'exercici de les seues funcions per a salvaguardar els drets lingüístics socials que se'n deriven de la Llei.

El personal de l'Ajuntament (o que en depèn), en la mesura que representa la institució, ha de fer servir la llengua pròpia d'aquesta. Sobretot, el personal d'atenció al públic com:

- Registre
- Telefonista

- Informació.
- Secretaria Alcaldia.
- Ordenança/ Serveis múltiples
- Policia

4. Calendari del Pla d'Actuació.

4.1.- Actuacions ja realitzades:

- Retolació parcial d'edificis, instal·lacions i béns diversos.
- Senyalització parcial: plaques, indicadors de trànsit i de camins, indicadors informatius generals.
- Valorar a les bases de convocatòria per a l'accés a les funcions públiques el coneixement del valencià d'acord amb la funció que han d'exercir.
- Cursos de reciclatge per als funcionaris i personal laboral de l'Ajuntament.

4.2.- Actuacions que seran objecte de normalització lingüística immediata i progressiva a partir de l'aprovació del Reglament:

- Retolar i senyalitzar totalment edificis, instal·lacions, béns diversos i carrers.

- Documentació administrativa interna.
 - Segells: corporatiu, de registre, etc.
 - Les capçaleres oficials corporatives.
 - Carpetes, expedients, etc.
- Documentació administrativa externa.
 - Anuncis i notes oficials als mitjans de comunicació (premsa, ràdio, televisió, etc.).
 - Anuncis públics: contractació, subhasta, informació pública, etc.
 - Bans
 - Edictes.
 - Etc.
- Models de documentació administrativa més usuals.

- Aprovació de la relació de llocs de treball on el coneixement del valencià haurà d'acreditar-se en el procés de selecció per l'aspirant a: Secretari, Interventor, Tresorer,

Tècnics de l'Administració General, Sergent/Cap de la Policia Local, Animador Cultural, Bibliotecari, Animador Juvenil.

4.3.- Actuacions en valencià, com a norma general, de manera immediata des de l'aprovació del Reglament:

- Rètols, cartells i indicacions dels immobles i dependències municipals.
- Bans.
- Publicacions i fulls informatius.
- B.I.M.
- Programa de festes.
- Rebuts.

4.4.- Actuacions bilingües (valencià-castellà):

Els formularis oficials es redactaran en valencià, encara que estaran en castellà per als que ho demanen.

5.- Altres actuacions normalitzadores.

Seria convenient que aquestes propostes es fessen extensives progressivament a tots els serveis que tant l'Estat com els organismes de la Generalitat tenen radicats a l'àmbit municipal. I per descomptat també als serveis comarcals que hi ha.

D'altra banda els cursos de reciclatge haurien de continuar, però caldrà començar a fer-ne de més específics, com per exemple, cursos de llenguatge administratiu, de llenguatge periodístic, etc.

Així mateix, és important difondre d'una manera més directa i acostada, les campanyes de promoció del valencià i d'informació que el ciutadà i les diverses entitats de la comarca sol·liciten.

6.- Realització del Pla.

Per a dur a terme tot aquest Pla és necessari que es coordine a través de la Comissió Informativa amb competències en el tema. Correspon a l'Oficina Municipal de

Promoció de l'Ús del Valencià impulsar la immediata aplicació d'aquest Pla d'acord amb els seus objectius assenyalats a l'article 14 del Reglament.

Benicàssim, 30 de març de 1998

El regidor

J.A. Casañ Ferrer

REGLAMENT
PER A LA
NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA